

Mixer

User Manual



HMM7350X

EN | DE | FR | TR | ES | PL | RO | IT

01M-8833993200-1617-05

beko

Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



WARNING: Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Do not immerse the appliance in water.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the WEEE regulation.



It does not contain PCB.
Made in P.R.C

CONTENTS

ENGLISH	4-11
---------	------

DEUTSCH	12-21
---------	-------

FRANÇAIS	22-31
----------	-------

TÜRKÇE	32-40
--------	-------

ESPAÑOL	41-51
---------	-------

POLSKI	52-65
--------	-------

ROMANIAN	66-77
----------	-------

ITALIANO	78-88
----------	-------

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

1.1 General safety

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- This appliance cannot be used by children.
- Keep the appliance and the power cable out of the reach of children.
- Do not use it if the power cable or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.

Important safety and environmental instructions

- Unplug the appliance when left unattended, while installing/removing accessories or before cleaning.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not use the device for hot food.
- Remove bones and stones from food to prevent the the appliance from getting damaged.
- This appliance is not suitable for dry or hard foods.

Important safety and environmental instructions

- To prevent overheating, do not use whisking continuously for more than 10 minutes. Leave to cool for 5 minutes in between each 10 minutes of operation.
- To prevent overheating, do not use mixing with spirals continuously for more than 2 minutes. Leave to cool for 1 minute in between each 2 minutes of operation.
- Follow all warnings to prevent injuries due to incorrect use.
- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.

1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

2 Your Mixer

2.1 Overview



1. Motor unit
2. Accessory slots
3. Accessory release button
4. Operation and speed adjustment button
5. TURBO Button
6. Whiskers (6a/6b)
7. Dough kneading spirals (7a/7b)

2.2 Technical data

Voltage: 220-240 V~, 50/60 Hz

Power: 350 W

Technical and design modifications reserved.

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

3 Operation

3.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use.

3.2 Initial use

Clean the appliance parts before initial use (see 4.1).

3.3 Whisking / Blending

1. Insert whisking and blending accessories in slots (2) under the mixer.
2. Insert whisking accessory with a round ring (6a) and mixer spiral (7a) into the large slot and other whisking (6b) and mixer spiral (7b) into the small slot in the mixer.



WARNING: Do not use whisker accessory together with mixer spirals.



Start mixing in low speed while mixing ingredients. Ingredients may be splattered when you start with high speed.

3. Plug in the appliance.
4. Hold the appliance above the container in which you previously prepared the ingredients for whisking or mixing in an inclined position, pointing the base of the container.



WARNING: Place the container to be used for processing on a stable and flat surface.

5. Run the appliance moving the operation button gradually (4) to desired speed level.



WARNING: Speed levels range between 1-5. Increase speed by starting with level 1.

6. When whisking/mixing is completed, move operation button (4) to "0" position and wait for it to stop completely.

3 Operation



WARNING:

Set the speed adjustment button to "0" position when processing is over.

7. Unplug the appliance.
8. Press accessory release button (3) and remove accessories.



WARNING: When operation button is in "0" position, you can press accessory release button to release whisker and mixer accessories.

3.3.1 Whiskers

- Always use both whiskers.
- Teflon-coated pots can be scratched.
- Use for whisking liquid ingredients such as cakes, sauces, soup.

3.3.2 Mixer spirals

- Always use both mixer spirals.
- Teflon-coated pots can be scratched.
- Use to knead dough.

3.4 TURBO button

When you need extra high speed, press and hold TURBO button and release when you do not need.



WARNING: Do not use TURBO feature for more than 1 minute.

3.5 Things to do for energy saving

Switch off and unplug the appliance after using it.

4 Cleaning and care

4.1 Cleaning

**WARNING:**

Never use gasoline, solvent, abrasive cleaning agents, metal objects or hard brushes to clean the appliance.

1. Unplug the appliance before cleaning.
2. Make sure whisker and mixer spirals are at complete stop and remove accessories.
3. Wipe appliance motor unit (1) with a damp cloth.
4. Removed accessories can be washed using a sponge and dish-washing detergent.
5. Dry all parts of the appliance after cleaning.



WARNING: Whiskers and kneading spirals are dishwasher safe.

4.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

4.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

Symbole

Folgende Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



WARNUNG: Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Gerät nicht in Wasser tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.
Hergestellt in: P.R.C.

Dieser Abschnitt erklärt Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

1.1 Allgemeine Sicherheit

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern ausgeführt werden.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- Halten Sie Gerät und Netzkabel von Kindern fern.

- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehör installieren/entfernen, das Produkt reinigen oder unbeaufsichtigt zurücklassen.
- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.

- Knochen und Steine zur Vermeidung von Schäden am Gerät aus Lebensmitteln entfernen.
- Dieses Gerät eignet sich nicht für trockene oder harte Lebensmittel.
- Die Quirlfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 10 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 10-minütigen Einsätzen 5 Minuten abkühlen lassen.
- Die Knetfunktion zur Vermeidung von Überhitzung nicht länger als 2 Minuten in Folge benutzen. Zwischen 2-minütigen Einsätzen 1 Minute abkühlen lassen.
- Zur Vermeidung von Verletzungen aufgrund unsachgemäßer Benutzung alle Warnungen befolgen.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.

Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

2 Ihr Mixer

2.1 Übersicht



2.2 Technische Daten

Spannung: 220 - 240 V~, 50/60 Hz

Leistung: 350 W

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

1. Motoreinheit
2. Zubehörschlitz
3. Zubehör-Freigabetaste
4. Betriebs- und Geschwindigkeitseinstelltaste
5. TURBO-Taste
6. Quirle (6a/6b)
7. Knethaken (7a/7b)

Die am Gerät oder in der Dokumentation angegebenen Werte wurden nach maßgeblichen Standards unter Laborbedingungen ermittelt. Diese Werte können je nach Einsatz- und Umgebungsbedingungen variieren.

3 Bedienung

3.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

3.2 Erste Verwendung

Reinigen Sie die Geräteteile vor der ersten Benutzung (siehe 4.1).

3.3 Quirlen / Kneten

1. Stecken Sie das Quirl- und Knetzubehör in die Schlitz (2) an der Unterseite des Mixers.
2. Stecken Sie den Quirl mit einem runden Ring (6a) bzw. den Knethaken (7a) in den großen Schlitz und den anderen Quirl (6b) bzw. Knethaken (7b) in den kleinen Schlitz am Mixer.



WARNUNG:

Verwenden Sie das Quirlzubehör nicht gemeinsam mit einem Knethaken.



Beginnen Sie beim Vermischen von Zutaten mit einer niedrigen Geschwindigkeitsstufe. Wenn Sie mit hoher Geschwindigkeit starten, können die Zutaten herausspritzen.

3. Schließen Sie das Netzkabel an.
4. Halten Sie das Gerät schräg über den Behälter, in dem sich die zuvor zum Quirlen oder Kneten vorbereiteten Zutaten befinden; das Zubehör muss Richtung Boden des Behälters zeigen.



WARNUNG:

Platzieren Sie den gewünschten Behälter auf einem stabilen und flachen Untergrund.

5. Lassen Sie das Gerät arbeiten, indem Sie die Betriebstaste stufenweise (4) bis zur gewünschten Geschwindigkeitsstufe schieben.

3 Bedienung



WARNUNG: Die Geschwindigkeitsstufen reichen von 1 bis 5. Erhöhen Sie die Geschwindigkeit beginnend bei Stufe 1.

6. Nach dem Quirlen/Kneten bewegen Sie die Betriebstaste (4) zur Position „0“ und warten, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.



WARNUNG: Stellen Sie die Geschwindigkeitseinstelltaste nach der Verarbeitung auf die Position „0“ zurück.

7. Netzstecker ziehen.
8. Drücken Sie die Zubehör-Freigabetaste (3) und entfernen Sie das Zubehör.



WARNUNG: Wenn sich die Betriebstaste in Position „0“ befindet, können Sie Quirlen und Kneten mit der Zubehör-Freigabetaste freigeben.

3.3.1 Quirle

- Verwenden Sie immer beide Quirle.
- Teflon-beschichteten Töpfe können damit verkratzt werden.
- Quirlen Sie nur flüssige Zutaten wie Kuchenteig, Soßen oder Suppen.

3.3.2 Kneithaken

- Verwenden Sie immer beide Kneithaken.
- Teflon-beschichteten Töpfe können damit verkratzt werden.
- Verwenden Sie dieses Zubehör zum Kneten von Teig.

3.4 TURBO-Taste

Wenn Sie besonders hohe Geschwindigkeit benötigen, halten Sie die TURBO-Taste so lange wie nötig gedrückt.



WARNUNG: Verwenden Sie die TURBO-Funktion nicht länger als 1 Minute.

3.5 Hinweise zum Energiesparen

Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

4 Reinigung und Pflege

4.1 Reinigung



WARNUNG:

Reinigen Sie das Gerät niemals mit Benzin, Lösungsmitteln, Scheuermitteln, Metallgegenständen, harten Bürsten oder ähnlichen Mitteln.

1. Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker.
2. Stellen Sie sicher, dass Quirle und Knethaken vollständig zum Stillstand gekommen sind und entfernen erst dann das Zubehör.
3. Wischen Sie die Motoreinheit (1) des Gerätes mit einem feuchten Tuch ab.
4. Das entfernte Zubehör kann mit einem Schwamm und Spülmittel gereinigt werden.
5. Nach der Reinigung alle Teile des Gerätes trocknen.



WARNUNG: Die Quirle und Knethaken sind spülmaschinengeeignet.

4.2 Lagerung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern fern.

4.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Sachschäden.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

5 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG
Pfarrgasse 77
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer!

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel:



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



AVERTISSEMENT: Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.
Fabriqué en P.R.C.

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

1.1 Consignes générales de sécurité

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les travaux d'entretien et de nettoyage ne doivent pas être effectués par des enfants.
- Cet appareil ne peut pas être utilisé par les enfants.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne l'utilisez jamais si le câble d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il est laissé sans surveillance, lorsque vous installez/retirez les accessoires ou avant de le nettoyer.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.
- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- N'utilisez pas de cordon prolongateur avec l'appareil.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.

- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Retirez les os et les cailloux des aliments pour éviter d'endommager les lames et l'appareil.
- Cet appareil n'est pas adapté pour hacher des aliments secs ou durs.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner les batteurs de manière continue pendant plus de 10 minutes. Laissez-le refroidir pendant 5 minutes entre chaque utilisation de 10 minutes.
- Pour éviter toute surchauffe, ne faites pas fonctionner l'appareil de manière continue pendant plus de 2 minutes. Laissez-le refroidir pendant 1 minute entre chaque utilisation de 2 minutes.
- Suivez toutes les instructions afin d'éviter des blessures dues à un mauvais usage de l'appareil.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.

Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.

1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

2 Votre Mixeur

2.1 Vue d'ensemble



1. Unité du moteur
2. Fentes pour accessoires
3. Bouton de relâchement des accessoires
4. Bouton de réglage de la vitesse
5. Bouton TURBO
6. Batteurs (6a/6b)
7. Spirales de pétrissage (7a/7b)

2.2 Données techniques

Tension : 220-240 V, 50/60 Hz

Puissance : 350 W

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

Les valeurs indiquées sur les inscriptions apposées sur votre produit ou les autres documents fournis avec le produit sont des valeurs obtenues en conditions de laboratoire, conformément aux normes en vigueur. Ces valeurs peuvent varier selon l'utilisation de l'appareil et les conditions environnantes.

3 Fonctionnement

3.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique; il ne convient pas à un usage professionnel.

3.2 Première utilisation

Nettoyez les pièces de l'appareil avant la première utilisation (se reporter au paragraphe 4.1).

3.3 Battre / Mixer

1. Insérez les accessoires de battage et de mixage dans les socles (2) situés sous le mixeur.
2. Insérez les accessoires de battage dotés d'un anneau rond (6a) et les spirales de mixage (7a) dans le grand socle et les autres spirales de battage (6b) et de pétrissage (7b) dans le petit socle du mixeur.



AVERTISSEMENT
: N'utilisez pas les accessoires de battage avec les spirales de mixages.



Commencez par mixer à faible vitesse lorsque vous mixez des ingrédients. Les ingrédients peuvent être éclaboussés si vous commencez à haute vitesse.

3. Branchez l'appareil.
4. Tenez l'appareil sur le récipient dans lequel vous avez ultérieurement préparé les ingrédients à battre ou à mixer en position inclinée et en visant le fond du récipient.



AVERTISSEMENT
: Placer le réservoir à utiliser sur une surface plane et stable.

5. Utilisez l'appareil en déplaçant progressivement le bouton (4) vers le niveau de vitesse souhaité.



AVERTISSEMENT
: Niveaux de vitesse entre 1-5. Augmentez la vitesse en partant du niveau 1.

3 Fonctionnement

6. Lorsque le battage/mixage est terminé, déplacez le bouton (4) vers le point "0" et attendez l'arrêt complet de l'appareil.



AVERTISSEMENT

: Placez le bouton de réglage de la vitesse sur le point "0" lorsque vous avez terminé.

7. Débranchez l'appareil.

8. Appuyez sur le bouton de relâchement des accessoires (3) et retirez les accessoires.



AVERTISSEMENT

: Lorsque le bouton est sur le point "0", vous pouvez appuyer sur le bouton de relâchement des accessoires afin de relâcher les accessoires de battage et de mixage.

3.3.1 Batteurs

- Utilisez toujours les deux batteurs.
- Les casseroles revêtues de Téflon peuvent être rayées.

- Utilisez pour mixer des ingrédients liquides tels que des cakes, des sauces ou de la soupe.

3.3.2 Spirales du mixeur

- Utilisez toujours les spirales du mixeur.
- Les casseroles revêtues de Téflon peuvent être rayées.
- Utilisez pour pétrir de la pâte.

3.4 Bouton TURBO

Lorsque vous avez besoin d'une vitesse encore plus élevée, maintenir le bouton TURBO et relâchez lorsque vous n'en avez plus besoin.



AVERTISSEMENT

: N'utilisez pas la fonction TURBO pendant plus de 1 minutes.

3.5 Astuces pour faire des économies d'énergie

Mettez l'appareil hors tension et débranchez-le.

4 Nettoyage et entretien

4.1 Nettoyage



AVERTISSEMENT : N'utilisez jamais d'essence, de solvants ou de nettoyants abrasifs, d'objets métalliques ou de brosses dures pour nettoyer l'appareil.

1. Veillez à toujours débrancher l'appareil avant de le nettoyer.
2. Assurez-vous que les spirales de battage et de mixage sont à l'arrêt complet et retirez les accessoires.
3. Essuyez l'unité du moteur de l'appareil (1) avec un chiffon humide.
4. Les accessoires retirés peuvent être lavés avec une éponge et du détergent pour lave-vaisselle.
5. Séchez tous les éléments de l'appareil après le nettoyage.



AVERTISSEMENT : Les batteurs et les spirales de pétrissage sont lavables au lave-vaisselle.

4.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.

4.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



UYARI: Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Suya daldırmayınız.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.

Menşei: P.R.C

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihazın kısıtlı fiziksel, duyuşal, zihinsel kapasiteye sahip olan ya da bilgi ve deneyime sahip olmayan kişiler tarafından kullanılabilmesi için gözetim altında olmaları veya cihazın güvenli kullanımı ile ilgili talimatları ve tehlikeleri anlamaları gerekir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır. Temizlik ve kullanıcı bakım işlemleri, çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu cihaz çocuklar tarafından kullanılamaz.
- Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Elektrik kablosu veya cihaz hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.

- Gözetimsiz bırakıldığında, aksesuar takma/çıkarma işleminde veya temizlikten önce cihazın fişini prizden çekin.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Cihazın zarar görmesini önlemek için gıdalardan kemikleri ve çekirdekleri çıkarın.
- Cihaz, kuru veya sert gıdalar için uygun değildir.

- Aşırı ısınmayı önlemek için çırpıcı işlemini sürekli olarak 10 dakikadan uzun süre kullanmayın. Her 10 dakika çalıştırma arasında cihazı 5 dakika için soğumaya bırakın.
- Aşırı ısınmayı önlemek için spiral ile karıştırma işlemini sürekli olarak 2 dakikadan uzun süre kullanmayın. Her 2 dakika çalıştırma arasında cihazı 1 dakika için soğumaya bırakın.
- Hatalı kullanımdan ötürü yaralanmaları önlemek için tüm uyarılara uyun.
- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

1.2 AEEE yönetmeliğine uyum ve atık ürünün elden çıkarılması



Bu ürün, T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların Kontrolü Yönetmeliği"nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez. AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

2 Mikseriniz

2.1 Genel bakış



1. Motor ünitesi
2. Aksesuar girişleri
3. Aksesuar çıkarma düğmesi
4. Çalıştırma ve hız ayar düğmesi
5. TURBO düğmesi
6. Çırpıcılar (6a/6b)
7. Hamur yoğurma spiralleri (7a/7b)

2.2 Teknik veriler

Gerilim: 220-240 V~, 50/60 Hz

Güç: 350 W

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

3 Kullanım

3.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

3.2 İlk kullanım

İlk kullanımdan önce cihazın parçalarını temizleyin (bkz. 4.1).

3.3 Çırpma / Karıştırma

1. Çırpma veya karıştırma uçlarını mikserin altında bulunan girişlerine (2) takın.
2. Yuvarlak halka bulunan çırpma ucunu (6a) ve karıştırıcı spiralini (7a) mikserdeki geniş yuvaya, diğer çırpma (6b) ve karıştırma spiralini (7b) dar olan yuvaya takın.



UYARI: Çırpma ucu ve karıştırıcı spirali birlikte kullanmayın.



Malzemeleri karıştırırken önce düşük hızda karıştırmaya başlayın. Yüksek hızda başladığınızda gıdalar etrafa sıçrayabilir.

3. Cihazın fişini prize takın.
4. Cihazı, önceden bir kabın içinde çırpma veya karıştırmak üzere hazırladığınız malzemelerin üzerine, dik ve yatay bir şekilde dibi-ne doğru tutun.



UYARI: İşlemde kullanacağınız kabı düz ve sabit bir yüzeye üzerine yerleştirin.

5. Çalıştırma düğmesiyle (4) kademe kademe istediğiniz hız ayar düğmesine geçerek cihazı çalıştırın.



UYARI: Hız ayarı 1 - 5 arasındadır. Hızı 1 kademesinden başlayarak artırın.

6. Çırpma / karıştırma işlemi tamamlandığında çalıştırma düğmesini (4) "0" konumuna getirin ve tamamen durmasını bekleyin.

3 Kullanım



UYARI: İşlem bittiği zaman hız ayar düğmesini "0" konumunda bırakın.

7. Cihazın fişini prizden çekin.
8. Aksesuar çıkarma düğmesine (3) basın ve aksesuarları çıkarın.



UYARI: Çalıştırma düğmesi "0" konumundayken aksesuar çıkarma düğmesine basıp çırpmaya ve karıştırma uçlarını çıkartabilirsiniz.

3.3.1 Çırpıcılar

- Çırpıcıların daima ikisini birden kullanın.
- Teflon kaplı kapları çezebilir.
- Kek, sos, çorba gibi sıvı malzemeleri çırpma için kullanın.

3.3.2 Karıştırıcı spiraller

- Karıştırıcı spirallerin daima ikisini birden kullanın.
- Teflon kaplı kapları çezebilir.
- Hamur yoğurmak için kullanın.

3.4 TURBO düğmesi

Ani yüksek hıza ihtiyaç duyduğunuzda TURBO düğmesini basılı tutun ve ihtiyacınız kalmadığında düğmeyi bırakın.



UYARI: TURBO özelliğini 1 dakikadan fazla kullanmayın.

3.5 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çıkarın.

4 Temizlik ve bakım

4.1 Temizlik



UYARI: Cihazı temizlemek için benzin, solvent, aşındırıcı temizleyiciler, metal nesneler veya sert fırçalar kullanmayın.

1. Temizlik işleminden önce cihazın fişini prizden çekin.
2. Çırpıcı veya karıştırma spirallerinin tamamen durduğuna emin olun ve aksesuarları çıkarın.
3. Cihazın motor ünitesini (1) hafif nemli bir bezle silin.
4. Çıkarttığınız aksesuarları sünger ve bulaşık deterjanı ile yıkayabilirsiniz.
5. Cihazın tüm parçalarını temizledikten sonra iyice kurulayın.



UYARI: Çırpıcılar ve hamur karıştırma spiralleri bulaşık makinesinde yıkanabilir.

4.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablolarını, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

4.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

Lea el manual del usuario antes de utilizar el aparato

Estimado cliente:

Gracias por elegir un producto Beko. Esperamos que obtenga los mejores resultados de nuestro producto ya que ha sido fabricado con gran calidad y con tecnología de última generación. Por tanto, le aconsejamos que lea este manual del usuario con atención y todos los demás documentos adjuntos antes de utilizar el aparato y que lo guarde para futuras consultas. Si va a entregar este aparato a otra persona, proporciónale también el manual del usuario. Siga todas las advertencias e instrucciones incluidas en este manual del usuario.

Significado de los símbolos

Los siguientes símbolos se usan en las diversas secciones del presente manual:



Información importante y consejos útiles sobre su uso.



ADVERTENCIA: Advertencias de situaciones peligrosas sobre la seguridad de las personas y la propiedad.



No sumerja el aparato en agua.



Vidrio de protección contra descargas eléctricas.



Este producto ha sido producido en unas instalaciones respetuosas con el medio ambiente y con los últimos avances tecnológicos.

Cumple con la Directiva RAEE.



No contiene policlorobifenilos (PCV).

País de origen: P.R.C.

Esta sección contiene instrucciones de seguridad que ayudarán a la protección contra los riesgos de lesiones personales o daño a la propiedad.

El incumplimiento de estas instrucciones causará la pérdida de la garantía.

1.1 Seguridad general

- Este aparato cumple con los estándares internacionales sobre seguridad.
- Las personas cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales estén mermadas o que carezcan de la experiencia o conocimientos necesarios sobre el aparato pueden usar el aparato, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o reciban la información pertinente sobre su uso seguro y los peligros asociados.
- Los niños no deben usar este aparato.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No use el aparato si el cable de alimentación o el aparato mismo están dañados. Contacte con un servicio de atención al cliente autorizado.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Desenchufe el aparato cuando lo deje desatendido, mientras coloque/retire los accesorios o antes de limpiarlo.
- Sólo use las piezas originales o las piezas recomendadas por el fabricante.
- No trate de desmontar el aparato.
- Su fuente de alimentación debe ser conforme a la información que se indica en la placa de datos del aparato.
- No utilice este aparato con un cable alargador.
- No tire del cable de alimentación cuando desenchufe el aparato.
- Desenchufe el aparato antes de limpiarlo, desmontarlo y recambiar accesorios y espere hasta que se detenga por completo.
- No toque el cable o el aparato con las manos mojadas o húmedas.
- No utilice el aparato para comida caliente.
- Retire las piedras y los huesos de los alimentos para evitar dañar el aparato.

Instrucciones importantes para la seguridad y el medio ambiente

- Este aparato no es apto para alimentos secos o duros.
- No bata de forma continua durante más de 10 minutos con el fin de evitar su sobrecalentamiento. Déjelo enfriar durante 5 minutos entre cada 10 minutos de utilización.
- Para evitar un sobrecalentamiento, no mezcle con los espirales continuamente durante más de 2 minutos. Déjelo enfriar durante 1 minutos entre cada 2 minutos de uso.
- Siga todas las advertencias para evitar lesiones debido a un uso incorrecto.
- Después de limpiarlo, seque el aparato y todas las piezas antes de conectarlo a la red de alimentación y antes de acoplarle las piezas.
- No sumerja el aparato, el cable eléctrico o el enchufe en agua ni en ningún otro líquido.
- No utilice el aparato ni coloque ninguna parte de él o ninguno de sus componentes en superficies calientes o cerca de ellas.
- Si guarda el material de embalaje, manténgalo fuera del alcance de los niños.

1.2 Conformidad con la normativa WEEE y eliminación del aparato al final de su vida útil:

Este producto es conforme con la directiva de la UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) (2012/19/UE). Este producto incorpora el símbolo de la clasificación selectiva para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE).



Este aparato se ha fabricado con piezas y materiales de primera calidad, que pueden ser reutilizados y son aptos para el reciclado. No se deshaga del producto junto con sus residuos domésticos normales y de otros tipos al final de su vida útil. Llévelo a un centro de reciclaje de dispositivos eléctricos y electrónicos. Solicite a las autoridades locales información acerca de dichos centros de recogida.

1.3 Cumplimiento de la directiva RoHS:

El producto que ha adquirido es conforme con la directiva de la UE sobre la restricción de sustancias peligrosas (RoHS) (2011/65/UE). No contiene ninguno de los materiales nocivos o prohibidos especificados en la directiva.

1.4 Información de embalaje



El embalaje del producto está fabricado con material reciclable de acuerdo con las normativas nacionales sobre medio ambiente. No se deshaga del material de embalaje ni de los desechos domésticos o de otro tipo. Llévelos a los puntos de recogida de material de embalaje designados por las autoridades locales.

2 La batidora

2.1 Información general



1. Unidad del motor
2. Ranuras accesorio
3. Botón de apertura accesorio
4. Botón de ajuste de funcionamiento y de velocidad
5. Botón TURBO
6. Varillas (6a/6b)
7. Espirales para amasado (7a/7b)

2.2 Datos técnicos

Tensión: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potencia: 350 W

Queda reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y de diseño.

Los valores declarados en las etiquetas adosadas al aparato o indicados en los demás documentos impresos suministrados junto con él representan los valores obtenidos en los laboratorios de acuerdo con los estándares pertinentes. Estos valores pueden variar según el uso que se haga del aparato y de las condiciones ambientales.

3 Funcionamiento

3.1 Uso previsto

Este electrodoméstico está pensado para un uso doméstico no es apto para uso profesional.

3.2 Primer uso

Limpie las piezas del aparato antes del primer uso (véase 4.1.).

3.3 Batido / Licuado

1. Introduzca los accesorios de batido y licuado en las ranuras (2) debajo de la batidora.
2. Introduzca el batidor de mano con un anillo redondo (6a) y el espiral para batido (7a) en la ranura grande y el otro batidor de mano (6b) y espiral para batido (7b) en la ranura pequeña de la batidora.



ADVERTENCIA:
No utilice el accesorio para batir junto con los espirales de la batidora.



Comience el mezclado a baja velocidad mientras mezcle los ingredientes. Puede que los ingredientes salpiquen cuando empiece a usar la velocidad alta.

3. Enchufe el aparato.
4. Aguante el aparato encima del recipiente donde ha preparado previamente los ingredientes para batir o mezclar en posición inclinada, apuntando hacia la base del recipiente.



ADVERTENCIA:
Coloque el recipiente que vaya a usar para procesar los alimentos en una superficie estable y plana.

5. Haga funcionar el aparato moviendo gradualmente del botón de funcionamiento (4) hacia el nivel de velocidad deseado.

3 Funcionamiento



ADVERTENCIA:

Los niveles de velocidad oscilan van de 1 al 5. Aumente la velocidad empezando con el nivel 1.

6. Cuando haya terminado de batir/mezclar, mueva el botón de funcionamiento (4) a la posición "0" y espere hasta que se detenga completamente.



ADVERTENCIA:

Ponga el botón de ajuste de velocidad en la posición "0" cuando el procesado haya terminado.

7. Desenchufe el aparato.
8. Pulse el botón de liberación accesorio (3) y retire los accesorios.



ADVERTENCIA:

Cuando el botón de funcionamiento esté en la posición «0», puede pulsar el botón liberador del accesorio para soltar los accesorios de batido y mezcla.

3.3.1. Batidoras

- Utilice siempre ambas batidoras.
- Las cacerolas recubiertas de teflón pueden rallarse.
- Utilizar para batir ingredientes líquidos tales como pasteles, salsas y sopa.

3.3.2. Espirales de la batidora

- Utilice siempre ambos espirales de la batidora.
- Las cacerolas recubiertas de teflón pueden rallarse.
- Úselos para amasar masa.

3.4 Botón TURBO

Cuando necesite velocidad alta adicional, pulse y mantenga pulsado el botón TURBO y suéltelo cuando no lo necesite.



ADVERTENCIA:

No use la función TURBO durante más de 1 minuto.

3.5 Acciones a llevar a cabo para el ahorro de energía

Apague y desenchufe el aparato antes de usarlo.

4 Limpieza y cuidados

4.1 Limpieza

**ADVERTENCIA:**

Jamás utilice gasolina, disolventes, limpiadores abrasivos, objetos metálicos o cepillos duros para limpiar el aparato.

1. Desenchufe el aparato antes de limpiarlo.
2. Asegúrese de que la varilla y los espirales de mezcla estén completamente detenidos y retire los accesorios.
3. Limpie la unidad de motor (1) con un paño húmedo.
4. Puede lavar los accesorios retirados con una esponja y un detergente de lavavajillas.
5. Seque todas las partes del aparato después de limpiarlo.

**ADVERTENCIA:**

Las varillas y los espirales para el amasado pueden lavarse en el lavavajillas.

4.2 Almacenamiento

- Si no va a utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, guárdelo cuidadosamente.
- Desenchufe el aparato antes de levantarlo.
- Guarde el aparato en un lugar fresco y seco.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

4.3 Manejo y transporte

- Durante el manejo y el transporte, lleve el aparato en su embalaje original. El embalaje del aparato lo protege de daños físicos.
- No coloque cargas pesadas en el aparato o en el embalaje. El aparato podría dañarse.
- Dejar caer el aparato podría causar que dejara de funcionar o causar un daño permanente.



Contacto para asistencia técnica:
902 877 665/ 932 992 581

CONDICIONES DE GARANTÍA - ESPAÑA

El presente certificado cubre la garantía de reparación de su electrodoméstico durante dos años, a partir de la fecha de venta, contra todo defecto de funcionamiento proveniente de fabricación o materiales; o de sustitución del aparato, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada respecto de la otra. Cuando usted detecte un defecto o anomalía en el aparato contacte de forma inmediata con nosotros, un plazo de dos meses es el límite para informarnos de la falta de conformidad. El cargo de desplazamiento está incluido en la reparación, excepto para pequeños electrodomésticos que pueden ser transportados al taller del servicio oficial de la marca. En caso de sustitución, el plazo de garantía se suspende y el nuevo aparato mantendrá el periodo de vigencia del aparato sustituido, y como mínimo 6 meses de garantía.

La presente garantía sólo será válida si se presenta factura, ticket de compra o el albarán de entrega del producto correspondiente si éste fuera posterior a la fecha de factura. La presente garantía es válida en el territorio español y portugués para los aparatos distribuidos por Beko Electronics España S.L.. La garantía sólo tendrá validez sobre el primer comprador o adquirente del producto. La garantía será válida para aparatos adecuados a las condiciones climáticas y medioambientales en que estén ubicados.

EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

El coste de la reparación será a cargo del usuario en los siguientes casos:

- Los aparatos utilizados para uso profesional o no exclusivamente doméstico, en establecimientos públicos, industriales o comerciales.
- Los aparatos desmontados o manipulados por personas ajenas a los servicios técnicos expresamente autorizados.
- Las instalaciones, transporte, sustitución de aparatos, puestas en marcha, cambio de sentido de puertas.
- Intervenciones de mantenimiento o de información sobre el uso de los aparatos.
- Cambio de inyectores en aparatos de gas.
- Las averías provocadas por falta de mantenimiento o limpieza o aquellas provocadas por un uso indebido, sobrecarga, abandono o de manera no conforme a las instrucciones de uso o de instalación de los aparatos.
- Las averías producidas por causas fortuitas, siniestros de fuerza mayor o derivados de instalación incorrecta y en general, averías por causas ajenas al propio aparato.
- Las averías provocadas por conexiones que puedan presentar fluctuaciones, irregularidades o falta de uniformidad en el suministro, por ejemplo: suministro de agua impulsado por grupos de presión, energía solar, energía eólica, generadores eléctricos, u otro tipo de suministro no normalizado.
- La sustitución de materiales rotos o deteriorados por desgaste o uso normal del aparato tales como juntas, plásticos, gomas, correas, cristales, escobillas, bombillas, asas, tiradores, tapas de quemadores, filtros, rejillas, ánodos de sacrificio (magnesio o similares) de calentadores o calderas, etc.
- Los aparatos que presenten oxidación, o daños por corrosión en esmaltes o pinturas, que puedan ser provocados por efectos químicos o electroquímicos del agua o cualquier otra sustancia, o aceleradas por circunstancias ambientales o climáticas no propicias.
- Defectos estéticos en serigrafía o pintura.
- Los daños de transporte o manipulación, golpes, etc.
- Los aparatos deben instalarse de forma accesible para su reparación, debiendo asumir el usuario los costes necesarios para el acceso al aparato para su reparación y sustitución.

La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en el Real Decreto 1/2007, de 16 de noviembre, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley General para la Defensa de los Consumidores y Usuarios y otras leyes complementarias, y la Ley 3/2014 que la modifica.

El Servicio Oficial de Asistencia Técnica resolverá cualquier incidencia que pudiera precisar su electrodoméstico siempre que el aparato esté instalado de forma accesible.

Para asegurarse que su electrodoméstico va a ser intervenido por un técnico oficial autorizado, rogamos solicite el carnet avalado por ANFEL (Asociación Nacional de Fabricantes de Electrodomésticos) a nuestros técnicos.

Las marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE y GRUNDIG se distribuyen por Beko Electronics España S.L.

DATOS APARATO (a rellenar por el Distribuidor):

Titular:		Sello Establecimiento:
Modelo:	Núm. serie:	
Establecimiento:	Fecha de compra:	

El garante e importador de su electrodoméstico es: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, España. El producto ha sido fabricado por ARÇELİK A.Ş. (Arçelik A.Ş.Sütlüce Kurucağız Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, İstanbul, Turkey).

Conózanos mejor en nuestra página: www.beko.es. Conserve este documento, es importante para usted.



Contate a assistência técnica:
00351 225191300/
00351 225191309

CONDIÇÕES DE GARANTIA - PORTUGAL

Este certificado cobre a garantia de reparação do seu eletrodoméstico por dois anos a contar da data de compra, contra defeitos de funcionamento provenientes do fabrico ou dos materiais; ou de substituição do dispositivo, a menos que uma dessas opções seja impossível ou desproporcionada em relação à outra. Quando detetar um defeito ou anomalia no aparelho entre imediatamente em contacto connosco, existe um prazo limite de dois meses para nos informar sobre a falta de conformidade. O valor da deslocação está incluído na reparação, com exceção de pequenos aparelhos que podem ser transportados para a oficina do serviço oficial da marca. Em caso de substituição, o período de garantia fica suspenso e o aparelho irá manter o prazo de validade do aparelho substituído e no mínimo 6 meses de garantia.

Esta garantia só será válida se a fatura, recibo de venda ou a entrega do produto em questão for posterior à data da fatura. Esta garantia é válida em território espanhol e português para aparelhos distribuído pela Beko Electronics Espanha S.L. A garantia só é válida para o primeiro comprador ou adquirente do produto. A garantia é válida para dispositivos adaptados às condições climáticas e ambientais em que se situam.

EXCLUSÕES DA GARANTIA

O custo da reparação será pago pelo utilizador nos seguintes casos:

- Aparelhos utilizados para uso profissional ou não exclusivamente doméstico, em estabelecimentos comerciais, industriais ou públicos.
- O equipamento desmontado ou adulterado por alguém que não seja expressamente autorizado pelos serviços técnicos.
- A instalação, transporte, substituição de equipamento, colocação em funcionamento, alteração do sentido das portas.
- Intervenções de manutenção ou informações sobre a utilização dos aparelhos.
- Alteração de injetores em aparelhos a gás.
- As avarias causadas pela falta de manutenção ou limpeza, ou aquelas causadas por um uso inadequado, sobrecarga, abandono ou de forma a não respeitar as instruções de uso ou instalação dos aparelhos.
- As avarias provocadas por causas acidentais, sinistros de força maior ou resultantes de instalação inadequada e em geral, avarias por razões não relacionadas com o produto.
- As avarias causadas por ligações que podem apresentar flutuações, irregularidades ou falta de uniformidade no fornecimento, por exemplo: abastecimento de água, impulsionado por pressão, energia solar, energia eólica, geradores de energia elétrica ou outro tipo de fornecimento não-padrão.
- Os materiais quebrados ou danificados por desgaste ou uso normal do aparelho tais como juntas, plásticos, borracha, correias, vidros, pincéis, lâmpadas, asas, puxadores, tampas de queimadores, filtros, grades, etc.
- Os aparelhos que apresentem oxidação, ou danos por corrosão em esmaltes ou tintas, que possam ter sido causados por efeitos químicos ou eletroquímicos da água ou de qualquer outra substância, ou aceleradas por circunstâncias ambientais ou climáticas não propícias.
- Defeitos estéticos em serigrafia ou pintura.
- Os danos causados por transporte ou manuseio, colisões, etc.
- Os aparelhos devem ser instalados de forma acessível em caso de reparação e o utilizador deve assumir os custos necessários para aceder ao aparelho para reparação e substituição.

As marcas BEKO, ALTUS, ARDEM, BLOMBERG, NORTLINE e GRUNDIG são distribuídas por Beko Electronics Espanha S.L.

DADOS DO APARELHO (a ser preenchido pelo Distribuidor):

Detentor:		Carimbo do estabelecimento:
Modelo:	N.º série:	
Estabelecimento:	Data de compra:	

O fiador e o importador do seu eletrodoméstico é: BEKO ELECTRONICS ESPAÑA S.L. Calle Provenza nº 388 3º Barcelona 08025, Espana. O produto foi fabricado por ARÇELIK A.S (Arçelik A.S.İstülce Karaağaç Cad. No:2-6 34445 Beyoğlu, Istanbul, Turquia).

Conheça-nos melhor na nossa página: www.beko.es. Conserve este documento, é importante para si.

Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



OSTRZEŻENIE: Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Nie wolno zanurzać urządzenia w wodzie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

Rozdział ten zawiera instrukcje dotyczące bezpieczeństwa, które pomogą chronić się przed groźbą obrażeń ciała i szkód dla mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci.
- Urządzenie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Nie należy używać urządzenia, jeśli uszkodzony jest jego przewód zasilający lub ono samo. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed odłożeniem urządzenia należy odłączyć zasilanie.
- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Nie należy używać przedłużaczy razem z tym urządzeniem.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Z produktów należy usunąć kości i pestki, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia.
- Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 10 minut. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 10 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 5 minut.
- Aby uniknąć przegrzania, nie należy nieprzerwanie używać urządzenia dłużej niż przez 2 minut. Każdorazowo należy wyłączać urządzenie po 2 minutach pracy i włączać je ponownie po upływie 1 minuty.
- Aby uniknąć obrażeń spowodowanych nieprawidłowym użytkowaniem, należy postępować zgodnie z instrukcjami.

Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska naturalnego

- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



PWyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

1.4 Informacje o opakowaniu



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

2 Mikser

2.1 Opis ogólny



1. Silnik
2. Otwory na akcesoria
3. Przycisk zwalniania akcesoriów
4. Pokrętko regulacji prędkości
5. Przycisk TURBO
6. Ubijaki (6a/6b)
7. Spirale do zagniatania ciasta (7a/7b)

2.2 Dane techniczne

Napięcie: 220-240 V~, 50/60 Hz

Moc: 350 W

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

3 Obsługa

3.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

3.2 Pierwsze użycie

Przed pierwszym użyciem należy umyć urządzenie (patrz rozdz. 4.1).

3.3 Ubijanie/ mieszanie

1. Włóż akcesoria do ubijania lub mieszania w otwory (2) na spodzie urządzenia.
2. Akcesorium do ubijania (6a) lub spiralę do mieszania (7a) z pierścieniem należy umieścić w większym otworze, natomiast pozostałe akcesorium do ubijania (6b) lub spiralę do mieszania (7b) w mniejszym.



OSTRZEŻENIE:

Nie wolno używać ubijaka razem ze spiralą do mieszania.



Podczas mieszania składników należy rozpocząć pracę od najniższej prędkości. Użycie wyższej prędkości może powodować rozbrzydgi składników.

3. Podłączyć urządzenie do zasilania.
4. Trzymać urządzenie skośnie nad pojemnikiem ze składnikami do ubijania lub mieszania tak, aby akcesoria były ustawione w kierunku podstawy pojemnika.



OSTRZEŻENIE:

Umieść pojemnik z produktami na płaskiej, stabilnej powierzchni.

5. Włączyć urządzenie, przesuwając stopniowo pokrętko (4) do uzyskania odpowiedniej prędkości.



OSTRZEŻENIE:

Zakres prędkości wynosi 1-5. Zwiększyć prędkość, zaczynając od 1 poziomu.

3 Obsługa

6. Po zakończeniu pracy przesunąć pokrętkę (4) do położenia "0" i zaczekać, aż urządzenie zatrzyma się.



OSTRZEŻENIE:

Po skończonej pracy ustawić pokrętkę regulacji prędkości w położeniu "0".

7. Wyjmij z gniazdka wtyczkę przewodu zasilającego urządzenia.

8. Naciśnij przycisk zwalniania akcesoriów (3) i wyjmij akcesoria.



OSTRZEŻENIE:

Gdy pokrętkę regulacji prędkości jest w położeniu "0", naciśnij przycisk zwalniania akcesoriów, aby wyjąć je z otworów.

3.3.1 Ubijaki

- Zawsze należy używać obu ubijaków.
- Używanie ich na powierzchniach z powłoką teflonową może spowodować jej uszkodzenie.
- Stosować do ubijania płynnych składników, takich jak ciasta, sosy czy zupy.

3.3.2 Spirale do mieszania

- Zawsze należy używać obu spiral do mieszania.
- Używanie ich na powierzchniach z powłoką teflonową może spowodować jej uszkodzenie.
- Używać do zagniatania ciasta.

3.4 Przycisk TURBO

W razie potrzeby użycia bardzo wysokiej prędkości pracy, naciśnij i przytrzymaj przycisk TURBO. Zwolnij, gdy bardzo wysoka prędkość pracy nie będzie już potrzebna.



OSTRZEŻENIE:

Nie używać funkcji TURBO przez dłużej niż 1 minutę.

3.5 Oszczędzanie energii

Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

4 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie

4.1 Czyszczenie

**OSTRZEŻENIE:**

Do czyszczenia odkurzacza nie wolno używać benzyny, rozpuszczalników ani szorstkich proszków do czyszczenia, przedmiotów metalowych ani twardych szczotek.

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia wyjmij jego wtyczkę z gniazdka.
2. Upewnić się, że ubijaki i spirale do mieszania nie obracają się, a następnie wyjąć je z otworów.
3. Obudowę z silnikiem (1) należy przecierać wilgotną ściereczką.
4. Wyjęte akcesoria można myć za pomocą gąbki z odrobiną detergentu.
5. Osusz wszystkie elementy urządzenia przed jego ponownym użyciem.

**OSTRZEŻENIE:**

Ubijaki i spirale do mieszania można myć w zmywarce.

4.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

4.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji (model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO www.beko.pl
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
 - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
 - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
 - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
 - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
 - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
 - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
 - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
 - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
 - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
 - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
 - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

5 Gwarancja

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.



AVERTISMENT: Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.



Nu imersați produsul în apă.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediul înconjurător

Acest produs este conform cu
reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.
Fabricate în P.R.C

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

1.1 Siguranță generală

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolelor care le întâlnesc.
- Acest produs nu poate fi utilizat de către copii.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare sau produsul este avariat. Contactați un service autorizat.

- Decuplați produsul în momentul când acesta este lăsat nesupravegheat, în timpul montării/scoaterii accesoriilor sau înaintea curățării.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.
- Nu încercați să demontați produsul.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- Nu utilizați acest produs pentru alimente fierbinți.
- Scoateți oasele și pietrele din alimente pentru a preveni avariarea aparatului.
- Acest aparat nu este potrivit pentru alimentele uscate sau dure.

- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați bătătorul continuu pentru mai mult de 10 minute. La fiecare 10 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 5 minute.
- Pentru prevenirea supraîncălzirii, nu utilizați amestecarea cu spirale continuu pentru mai mult de 2 minute. La fiecare 2 minute de funcționare, permiteți-i aparatului să se răcească pentru 1 minut.
- Respectați toate avertismentele pentru prevenirea vătămărilor datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă al acestui produs sau componentele sale pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.

1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

1.4 Informații despre ambalaj



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

2 Mixerul dumneavoastră

2.1 Prezentare generală



1. Unitate motor
2. Orificii accesorii
3. Buton de eliberare a accesoriului
4. Buton reglare viteză și utilizare
5. Buton TURBO
6. Bătătoare (6a/6b)
7. Spirale pentru frământarea aluatului (7a/7b)

2.2 Date tehnice

Tensiune: 220-240 V~, 50/60 Hz

Putere: 350 W

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

Valorile care sunt declarate pe eticheta produsului aplicată pe aparatul dumneavoastră sau alte documente imprimate furnizate cu acesta reprezintă valorile care au fost obținute în laborator conform standardelor corespunzătoare. Aceste valori pot varia în funcție de utilizarea produsului și condițiile ambientale.

3 Utilizare

3.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

3.2 Utilizare inițială

Curățați componentele produsului înainte de utilizarea inițială (consultați 4.1).

3.3 Baterea / Amestecarea

1. Introduceți accesoriile de batere și amestecare în orificiile (2) aflate sub mixer.
2. Introduceți accesoriul de amestecare cu un inel rotund (6a) și spirala mixerului (7a) în orificiul cel mare, iar celălalt accesoriu de amestecare (6b) și spirala mixerului (7b) în orificiul cel mic din mixer.

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați accesoriul de batere împreună cu spiralele mixerului.



Începeți amestecarea la o viteză scăzută în timpul amestecării ingredientelor. Ingredientele se pot împrăști atunci când dumneavoastră începeți cu o viteză ridicată.

3. Conectați produsul.
4. Mențineți produsul peste recipientul în care ați pregătit anterior ingredientele pentru amestecare sau mixare într-o poziție înclinată, îndreptând spre baza recipientului.

**AVERTISMENT:**

Plasați recipientul care urmează a fi utilizat pentru procesare pe o suprafață stabilă și dreaptă.

5. Utilizați aparatul prin comutarea butonului de utilizare graduală (4) la nivelul de viteză dorit.

3 Utilizare

**AVERTISMENT:**

Interval nivele de viteză între 1-5. Măriți viteză prin începerea cu nivelul 1.

6. Atunci când baterea/amestecarea este finalizată, comutați butonul de utilizare (4) către poziția "0" și așteptați ca produsul să se oprească complet.

**AVERTISMENT:**

Setați butonul de reglare al vitezei în poziția "0" atunci când procesarea este finalizată.

7. Decuplați produsul.
8. Apăsați pe butonul de eliberare al accesoriului (3) și scoateți accesoriile.

**AVERTISMENT:**

În momentul când butonul de utilizare se află în poziția "0", dumneavoastră puteți apăsa pe butonul de eliberare pentru scoaterea accesoriilor de batere și amestecare.

3.3.1 Bătătoare

- Utilizați întotdeauna ambele bătătoare.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Pentru batere, utilizați ingrediente lichide cum ar fi prăjituri, sosuri, supe.

3.3.2 Spiralele mixerului

- Utilizați întotdeauna ambele spirale ale mixerului.
- Oalele acoperite cu teflon pot fi zgâriate.
- Utilizați pentru frământarea aluatului.

3 Utilizare

3.4 Buton TURBO

În momentul când dumneavoastră aveți nevoie de o viteză suplimentară, apăsați și mențineți butonul TURBO și eliberați atunci când nu mai aveți nevoie.



AVERTISMENT:

Nu utilizați caracteristica TURBO timp de mai mult de 1 minut.

3.5 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie

După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

4 Curățarea și întreținerea

4.1 Curățarea

**AVERTISMENT:**

Nu utilizați niciodată benzină, solvent, agenți de curățare abrazivi, obiecte metalice sau raclete dure pentru curățarea produsului.

1. Înainte de curățare decupați produsul.
2. Asigurați-vă că accesoriile de baterie și spiralele mixerului sunt oprite complet și scoateți-le.
3. Ștergeți unitatea motorului (1) cu un material textil moale.
4. Accesoriile scoase pot fi spălate utilizând un burete și detergent de vase.
5. După curățare, uscați toate componentele produsului.

**AVERTISMENT:**

Accesoriile de baterie și spiralele pentru frământare sunt prietenoase cu mașina de spălat vase.

4.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decupați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

4.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariât.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.



CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie:

VÂNZĂTOR

Nr. factură: Data:

Semnătura și
Ștampila

Vânzător (firma, localitatea):

CUMPĂRĂTOR

Nume Localitatea

Str. Nr. Bloc Sc. Et. Ap.

Județ Telefon E-mail

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Semnătura

CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTCEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare";
- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!

Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificată de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombole, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.

Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

*9010 • www.arctic.ro • e-mail: service@arctic.ro • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.



UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

Nr. crt.	Data Reclamației	Data primirii în reparație	Reparat		Reparația curentă și/sau componenta înlocuită	Prelungirea termenului de garanție	Efectuarea verificării	
			Programat	Data ridicării aparatului	Cauza întârzierii		SERVICE	CLIENT

CONDIȚIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post garanție, apelați la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
2. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare.
3. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE care a efectuat reparația.
4. Garanția acoperă reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
5. Înainte de cumpărare solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare.
6. Aparatul trebuie să funcționeze corect și să nu prezinte defecțiune vizibilă la momentul achiziției.
7. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) lămpile de iluminare sau semnalizare;
- b) accesoriile care nu au defecte ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgărieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50160).
5. Instalarea electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cele pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:

	Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.
--	---

	AVVERTENZA: Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.
--	---

	Non immergere il dispositivo in acqua.
--	--

	Classe di isolamento elettrico.
---	---------------------------------



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Questo dispositivo risulta conforme alla direttiva RAEE.



Non contiene PCB.

Prodotto nella R.P.C.

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

1.1 Sicurezza generale

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- I bambini non devono azionare il dispositivo.
- Mantenere il dispositivo e il suo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Scollegare il dispositivo quando rimane privo di supervisione, durante il montaggio e lo smontaggio di componenti o prima della pulizia.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Rimuovere ossa e sassolini dagli alimenti, in modo da evitare danni alle lame e al dispositivo stesso.
- Questo apparecchio non risulta adatto agli alimenti secchi o duri.

- Per impedire il surriscaldamento, non utilizzare l'apparecchio per più di 10 minuti. Tra ogni azionamento da 10 minuti, lasciar raffreddare per 5 minuti.
- Per impedirne il surriscaldamento, non utilizzare il dispositivo in modo continuo con ganci per impastare per più di 2 minuti. Tra ogni azionamento da 2 minuti, lasciar raffreddare per 1 minuto.
- Per prevenire danni dovuti ad un uso incorretto, seguire tutte le indicazioni fornite.
- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.

1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

1.4 Informazioni di imballaggio



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

2 Mixer

2.1 Panoramica



1. Unità motore
2. Inserti per accessori
3. Pulsante di rilascio accessori
4. Comando di azionamento e regolazione della velocità
5. Pulsante TURBO
6. Fruste dello sbattitore (6a/6b)
7. Ganci per impastare (7a/7b)

2.2 Dati tecnici

Alimentazione: 220-240 V~, 50/60 Hz

Potenza: 350 W

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

I valori dichiarati e affissi al dispositivo o gli altri documenti stampati e allegati rappresentano i valori ottenuti in laboratorio in accordo agli standard del settore. Tali valori possono variare a seconda dell'impiego del dispositivo e delle condizioni ambientali.

3 Funzionamento

3.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e non è adatto a scopi professionali.

3.2 Uso iniziale

Al primo utilizzo, pulire tutti i componenti del dispositivo (vedi sezione 4.1).

3.3 Sbattere/Frullare

1. Inserire gli accessori per sbattere e frullare negli appositi inserti (2) presenti nella parte inferiore del mixer.
2. Inserire l'accessorio per sbattere dotato di anello (6a) e il gancio (7a) dentro all'inserto grande del mixer, inserendo in quello piccolo l'altra pala (6b) e altro gancio (7b).



AVVERTENZA: Non utilizzare gli accessori per sbattere insieme ai ganci.



Azionare il dispositivo a bassa velocità. Gli ingredienti possono schizzare avviandolo a velocità elevata.

3. Collegare il cavo di alimentazione.
4. Reggere il dispositivo al di sopra del recipiente in cui sono stati precedentemente preparati gli ingredienti da sbattere o impastare, mantenendolo in una posizione inclinata verso il fondo del contenitore.



AVVERTENZA:

Posizionare sempre il recipiente utilizzato per l'elaborazione su una superficie stabile e piatta.

5. Azionare il dispositivo muovendo gradualmente l'apposito comando (4) al livello di velocità desiderato.



AVVERTENZA:

I livelli di velocità disponibili variano da 1 a 5. Aumentare l'intensità iniziando dal livello 1.

3 Funzionamento

6. Al completamento dell'operazione di sbattitura/impasto, spostare il comando di azionamento (4) su "0" ed attendere che il dispositivo si arresti completamente.



AVVERTENZA: Al completamento dell'operazione, spostare il comando di regolazione della velocità su "0".

7. Scollegare il dispositivo.
8. Per rimuovere gli accessori, premere l'apposito pulsante di rilascio (3).



AVVERTENZA: Quando il comando è sulla posizione "0", è possibile rimuovere gli accessori premendo l'apposito pulsante.

3.3.1 Pale dello sbattitore

- Utilizzare sempre entrambe le fruste.
- I contenitori antiaderenti possono graffiarsi.

- Utilizzare per sbattere ingredienti liquidi, come pastelle per torte, salse e zuppe.

3.3.2 Spirali del mixer

- Utilizzare sempre entrambe ganci.
- I contenitori antiaderenti possono graffiarsi.
- Utilizzare per realizzare impasti.

3.4 Pulsante TURBO

Quando si ha bisogno di maggiore velocità, premere e tenere premuto il pulsante TURBO, rilasciandolo poi quando non più necessario.



AVVERTENZA: Non utilizzare la funzione TURBO per oltre 1 minuto.

3.5 Suggerimenti per il risparmio energetico

Spegnere e scollegare il dispositivo dopo l'uso.

4 Pulizia e manutenzione

4.1 Pulizia



AVVERTENZA: In nessun caso utilizzare benzina, solventi, detergenti abrasivi, oggetti metallici o spazzole dure per pulire il dispositivo.

1. Scollegare il dispositivo prima di effettuarne la pulizia.
2. Assicurarsi che le ganci e le fruste siano completamente ferme, quindi rimuoverle.
3. Pulire l'unità motore (1) del dispositivo con un panno umido.
4. Gli accessori rimossi si possono lavare con una spugna e del detergente per piatti.
5. Dopo la pulizia, asciugare ogni componente del dispositivo.



AVVERTENZA: Le ganci dello sbattitore e le fruste da impasto sono adatte alla lavastoviglie.

4.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

4.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.



CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati. Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia si intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito www.beko.it, fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
 - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
 - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
 - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'Utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
 - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
 - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
 - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
 - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
 - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
 - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
 - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
 - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

02.03.03

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

4.1 التنظيف

4.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

تحذير: يحظر تمامًا استخدام البنزين أو المذيبات أو المنظفات الكاشطة أو الأجسام المعدنية أو الفرش الصلبة في تنظيف الجهاز.



1. انزع قابس الجهاز قبل التنظيف.
2. تأكد من أن المضرب وحلزونات الخلاط متوقفة تمامًا واخلع عمود الاكسسوارات.
3. امسح وحدة الموتور (1) بقطعة قماش مبللة.
4. يمكن أن يتم غسل الاكسسوارات المفكوكة باستخدام اسفنجة ومستحضر غسل الأطباق.
5. جفف كل أجزاء الجهاز بعد التنظيف.

تحذير: مضارب الخفق وحلزونات العجن يمكن غسلها بأمان في غسالة الأطباق.



4.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

3.4 زر TURBO

إذا كنت بحاجة إلى مزيد من السرعة العالية فاضغط على زر TURBO واحتفظ به مضغوطاً وحرره إذا لم تكن بحاجة إليه.

تحذير: انقل زر ضبط السرعة إلى الوضع "0" عند الانتهاء من المعالجة.



7. انزع قابس الجهاز.

8. اضغط على زر تحرير الأكسوارات (3) واخلعها.

تحذير: لا تستخدم خاصية TURBO لأكثر من دقيقة.



3.5 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه بعد الاستخدام.

تحذير: عندما يصبح زر التشغيل في الوضع "0" فيمكنك الضغط على زر تحرير الإكسوار لتحرير مضرب الخفق وإكسوارات الخلاط.



3.3.1 المضارب

- استخدم دائماً كلا المضربين.
- يمكن أن تتعرض القُدور المطلوبة بالتفلون للخدش.
- استخدم لغرض الخفق بعض المكونات، مثل الكيك أو الصوص أو الحساء.

3.3.2 حلزونات الخلاط

- استخدم دائماً كلا حلزوني المضارب.
- يمكن أن تتعرض القُدور المطلوبة بالتفلون للخدش.
- استخدمها لخفق العجين.

3.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، و ليس للاستخدام المهني.

3.2 الاستخدام المبدئي

نظف أجزاء الجهاز قبل الاستخدام الأول (انظر 4.1).

3.3 الخفق / الخلط

1. أدخل إكسسوارات الخفق والخلط في المنافذ (2) أسفل الخلاط.
2. أدخل إكسسوارات الخفق مع الحلقة المستديرة (6a) وحلزون الخلاط (7a) في المنفذ الكبير وحلزون الخفق (6b) والخلاط الآخر (7b) في المنفذ الصغير في الخلاط.

تحذير: لا تستخدم إكسسوار المضرب مع حلزونات الخلاط.



ابدأ في الخلط بسرعة منخفضة أثناء خلط المكونات. يمكن أن تتناثر المكونات بدء العمل بسرعة عالية.

3. ضع قابس الجهاز.
4. أمسك بالجهاز أعلى الحاوية التي سبق أن قمت فيها بإعداد المكونات للخفق أو الخلط في وضع مائل، مع تحديد موضع قاعدة الحاوية.

تحذير: ضع الحاوية المراد استخدامها على سطح مستقر ومستو.



5. قم بتشغيل الجهاز من خلال تحريك زر التشغيل بالترديد (4) إلى مستوى السرعة المرغوب.

تحذير: يتراوح نطاق مستويات السرعة بين 1-5. قم بزيادة السرعة من خلال البدء بالمستوى 1.



6. عند انتهاء أعمال الخفق/الخلط فحرك زر التشغيل (4) إلى وضع "0" وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.

2.1 نظرة عامة



2.2 البيانات الفنية

الجهد: 220-240 فولت ~, 50/60 هيرتز
الطاقة: 350 واط
 تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

1. وحدة الموتور
2. منافذ الإكسسوارات
3. مفتاح تحرير الإكسسوارات
4. التشغيل وزر ضبط السرعة
5. زر التبريد
6. مضارب الخفق (6a/6b)
7. خفق العجين
- 7a/7b) الحلزونات

دق. اتصلوا تاذ ريباعلا أقفو تاريتخما ية اهيلع لوصحا دة يثلا ديقلا لثمة معمة عرفونملا معويطملا ىرخلا تادنتسملا وأ جتئملا ىاء جتئملا تاملعلا ية اهيلع راشملا ديقلا
 أطمجما فسورظلاو زاهجلا ماحسلا أقفو ديقلا مده فلتخ

- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تمامًا.
- لا تلمس الجهاز أبدًا ويداك مبتلتان أو رطبتان.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- قم بإزالة العظام والأحجار من الطعام لمنع تلف الجهاز.
- هذا الجهاز غير مناسب لمعالجة الأطعمة المجففة أو الصلبة.
- منعًا لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخفق باستمرار لمدة تزيد على 10 ثوان. اتركه يبرد لمدة 5 دقائق بعد كل 10 ثوان تشغيل.
- منعًا لفرط السخونة فلا تستخدم خاصية الخلط بالحلزونات باستمرار لمدة تزيد على دقيقتين. اتركه يبرد لمدة دقيقة بعد كل دقيقتين من التشغيل.
- احرص على اتباع كل التحذيرات منعًا لوقوع إصابات راجعة إلى سوء الاستخدام.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالممتلكات.
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأطفال.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- انزع قابس الجهاز إذ ما غادرته، أثناء التركيب/فك الإكسسوارات أو قبل التنظيف.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.

1	تعليمات هامة للسلامة والبيئة	4
1.1	السلامة العامة	4
1.2	متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.	6
1.3	معلومات التعبئة	6
2	الخلاط الخاص بك	7
2.1	نظرة عامة	7
2.2	البيانات الفنية	7
3	التشغيل	8
3.1	الاستخدام المرغوب	8
3.2	الاستخدام المبدئي	8
3.3	الخفق/الخلط	8
3.3.1	المضارب	9
3.3.2	حلزونات الخلاط	9
3.4	زر TURBO	9
3.5	أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة	9
4	التنظيف والعناية	10
4.1	التنظيف	10
4.2	التخزين	10
4.3	التعامل والنقل	10

يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

	معلومات هامة و تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.
	تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.
	لا تقم أبداً بغمر الجهاز في الماء.
	فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.

صنع في جمهورية الصين الشعبية



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

www.beko.com

الخلاط

دليل المستخدم



HMM7350X

AR

beko

01M-8833993200-1617-05